

1. (52-1) ^^Начальнику хора. На духовом [орудии]. Учение Давида.^^ (52-2) Сказал безумец в сердце своем: `нет Бога`. Развратились они и совершили гнусные преступления; нет делающего добро.

УПО: Для диригетна хору. На „Махалат“. Навчальний псалом. Давидів. (53-2) Безумний говорить у серці своїм: Нема Бога! Зіпсулись вони, і несправедливість обридливу чинять, нема доброчинця!...

KJV: The fool hath said in his heart, There is no God. Corrupt are they, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good.

2. (52-3) Бог с небес призрел на сынов человеческих, чтобы видеть, есть ли разумеющий, ищущий Бога.

УПО:(53-3) Бог зорить із неба на людських синів, щоб побачити, чи є там розумний, що Бога шукає.

KJV: God looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

3. (52-4) Все уклонились, сделались равно непотребными; нет делающего добро, нет ни одного.

УПО:(53-4) Усі повідступали, разом стали огидними, нема доброчинця, нема ні одного!...

KJV: Every one of them is gone back: they are altogether become filthy; there is none that doeth good, no, not one.

4. (52-5) Неужели не вразумятся делающие беззаконие, съедающие народ мой, [как] едят хлеб, и не призывающие Бога?

УПО:(53-5) Чи ж не розуміють оті, хто беззаконня вчиняє, що мій люд поїдають? Вони споживають хліб Божий, та не кличуть Його!

KJV: Have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread: they have not called upon God.

5. (52-6) Там убоятся они страха, где нет страха, ибо рассыплет Бог кости ополчающихся против тебя. Ты постыдишь их, потому что Бог отверг их.

УПО:(53-6) Тоді настрашилися страхом вони, хоч страху не було, бо розсипав Бог кости того, хто тебе оточив був, ти їх посоромив, бо ними погордував Бог!

KJV: There were they in great fear, where no fear was: for God hath scattered the bones of him that encampeth against thee: thou hast put them to shame, because God hath despised them.

6. (52-7) Кто даст с Сиона спасение Израилю! Когда Бог возвратит пленение народа Своего, тогда возрадуется Иаков и возвеселится Израиль.

УПО:(53-7) Аби то Він дав із Сіону спасіння ізраїлеві! Як долю Свого народу поверне Господь, то радітиме Яків, утішатися буде ізраїль!

KJV: Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! When God bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.